



# Asistencia de idiomas para votantes de California



Todo lo que necesita saber para votar en marzo de 2020 en el idioma de su preferencia

## ¡Consejos rápidos!



### Si vota en persona

Siempre pregunte al personal de su centro de votación qué materiales tienen disponibles en su idioma preferido. Además, pregunte si algún miembro del personal habla su idioma.



### Si vota por correo postal

Llame a la oficina electoral y pregunte qué materiales traducidos pueden enviarle antes del día de las elecciones. Todo se debe proporcionar gratuitamente.

## ANTES del día de las elecciones



Puede obtener materiales traducidos para ayudarlo a prepararse.

Llame a la oficina electoral de su condado para preguntar si hay una boleta traducida, una boleta de fax traducida y/o una guía de información del votante traducida disponible.

Cualquier material disponible se le enviará de forma gratuita.

*Una boleta de fax es una boleta de ejemplo traducida que lo ayudará a comprender su boleta en inglés; en realidad, no puede usarla para votar.*

## El día de las elecciones



Puede usar ayuda verbal al votar.

Si hay trabajadores electorales bilingües en su centro de votación, **deben llevar un gafete, listón o calcomanía** indicando qué idiomas hablan.

Se le permite **llevar hasta dos personas para ayudarlo a votar**, siempre y cuando esas personas no representen a su empleador o sindicato. ¡Lleve a un familiar o amigo!



Es posible que tenga boletas traducidas a su disposición.

Si su idioma preferido se encuentra en la **Columna A** abajo para su condado:

En algún lugar de su centro de votación debe haber una boleta de fax traducida y publicada claramente. Debe haber copias para que pueda llevar de ellas a la cabina de votación como ayuda para llenar la boleta de votación en inglés. También debe haber un letrero traducido indicando qué idiomas tienen boletas de fax traducidas disponibles, y qué idiomas hablan los trabajadores electorales presentes.

Si su idioma preferido se encuentra en la **Columna B** abajo para su condado:

**Todos** los materiales electorales estarán traducidos en su centro de votación, incluidas las boletas reales para votar.

## Requisitos lingüísticos por condado

Busque su condado de residencia. Si su idioma preferido aparece en la **Columna A**, las boletas de fax traducidas pueden estar disponibles por correo postal y en su centro de votación. Una boleta de fax es una boleta de ejemplo traducida que lo ayudará a entender su boleta en inglés. Llame a la oficina electoral de su condado para preguntar al respecto.

Si su idioma aparece en la **Columna B**, todo lo que está disponible en inglés también debería estar disponible en su idioma. Eso incluye boletas traducidas con las que puede votar.

Condado	Columna A Boletas de fax traducidas disponibles	Columna B Versiones traducidas de TODOS los materiales de votación disponibles
Alameda (510) 272-6973	Camboyano/jemer, coreano, punjabi	Chino, español, filipino/tagalo, vietnamita
Alpine (530) 694-2281	---	---
Amador (209) 223-6465	Español	---
Butte (530) 552-3400, opción 1 u (800) 894-7761	Hmong, español	---
Calaveras (209) 754-6376	Español	---
Colusa (530) 458-0500	---	Español
Contra Costa (925) 335-7800	---	Coreano, filipino/tagalo, vietnamita, chino, español
Del Norte (707) 464-7216	Español	Indio americano (determinado a nivel de condado)
El Dorado (530) 621-7480	Chino, español	---
Fresno (559) 600-8683	Chino, hmong, coreano, camboyano/jemer, punjabi, filipino/tagalo, vietnamita	Español
Glenn (530) 934-6414	---	Español
Humboldt (707) 445-7481	Español	
Imperial (442) 265-1060	---	Español
Inyo (760) 878-0224	Español	
Kern (661) 868-3590 o (800) 452-8683	Filipino/tagalo, punjabi	Español
Kings (559) 852-4401	Filipino/tagalo	Español
Lake (707) 263-2372	Español	---
Lassen (530) 251-8217	Español	---

## Requisitos lingüísticos por condado

Condado	Columna A Boletas de fax traducidas disponibles	Columna B Versiones traducidas de TODOS los materiales de votación disponibles
Los Angeles (800) 815-2666	Bengalí	Armenio, farsi, camboyano/jemer, chino, coreano, español, filipino/tagalo, vietnamita
Madera (559) 675-7720	Punjabi	Español
Marin (415) 473-6456	Español, vietnamita	---
Mariposa (209) 966-2007	Español, filipino/tagalo	---
Mendocino (707) 234-6819	Español	---
Merced (209) 385-7541	Chino, hmong, punjabi	Español
Modoc (530) 233-6205	Español	---
Mono (760) 932-5537	Español	---
Monterey (831) 796-1499	Coreano, filipino/tagalo, vietnamita	Español
Napa (707) 253-4321	filipino/tagalo	Español
Nevada (530) 265-1298	Español	---
Orange (714) 567-7600	Filipino/tagalo, farsi	Chino, coreano, español, vietnamita
Placer (530) 886-5650	Coreano, español, filipino/tagalo	---
Plumas (530) 283-6256	Español	---
Riverside (951) 486-7200	Chino, coreano, filipino/tagalo, vietnamita	Español
Sacramento (916) 875-6451	Hmong, coreano, punjabi, filipino/tagalo, vietnamita	Chino, español
San Benito (831) 636-4016	---	Español
San Bernardino (909) 387-8300	Chino, coreano, filipino/tagalo, vietnamita	Español
San Diego (858) 565-5800 o (800) 696-0136	Árabe, coreano	Indio americano (determinado a nivel de condado), chino, español, filipino/tagalo, vietnamita
San Francisco (415) 554-4375	Coreano, filipino/tagalo, vietnamita	Chino, español
San Joaquin (209) 468-8683	Chino, camboyano/jemer, punjabi, filipino/tagalo, vietnamita	Español
San Luis Obispo (805) 781-5228	Español, filipino/tagalo	---
San Mateo (650) 312-5222	Coreano, filipino/tagalo	Chino, español

## Requisitos lingüísticos por condado

Condado	Columna A Boletas de fax traducidas disponibles	Columna B Versiones traducidas de TODOS los materiales de votación disponibles
Santa Bárbara (805) 568-2200 o (800) 722-8683	Chino, coreano, filipino/tagalo	Español
Santa Clara (408) 299-8683 o (866) 430-8683	---	Coreano, camboyano/jemer, chino, español, filipino/tagalo, vietnamita
Santa Cruz (831) 454-2060	---	Español
Shasta (530) 225-5730	Español	---
Sierra (530) 289-3295	Español	---
Siskiyou (530) 842-8084	Español	---
Solano (707) 784-6675 o (888) 933-8683	Español, filipino/tagalo	---
Sonoma (707) 565-6800 o (800) 750-8683	Español, camboyano/jemer, filipino/ tagalo, vietnamita	---
Stanislaus (209) 525-5200	Camboyano/jemer, punjabi, asirio/ siríaco	Español
Sutter (530) 822-7122	Español, punjabi, filipino/tagalo	---
Tehama (530) 527-8190	Español	---
Trinity (530) 623-1220	---	---
Tulare (559) 624-7300	Filipino/tagalo	Español
Tuolumne (209) 533-5570	Español	---
Ventura (805) 654-2664	Chino, filipino/tagalo, vietnamita	Español
Yolo (530) 666-8133	Español, chino, coreano	---
Yuba (530) 749-7855	Hmong, español	---